# **У**КРА ІНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



## CROROTA RAORODA UKRAINIAN DAILV

Address UKRAINIAN WEEKLY SECTION

81-83 Grand Street Jersey City 3, N. J.

Tel. HEnderson 4-0237 Ukrainian National Ass'n Tel. HEnderson 4-1016

### The Ukrainian Weekly Section

PIK LXIL

4. 160

SECTION TWO

SVOBODA, UKRAINIAN WEEKLY SECTION, SATURDAY, AUGUST 20, 1955

SECTION TWO

VOL LXDI

### THE WEEKLY COMMENTATOR

PROGRESS-TO AID THE UKRAINIAN CAUSE

The coming convention, 22nd of the Ukrainian Youth's League of North America, is to be held in Pittsburgh, Pa. over the coming Labor Day weekend. We note that the the UYL-NA executive board and the convention committee are working hard at the task of making this convention a great success.

Only one who has gone through a similar experience can appreciate their work, the necessary painstaking effort, and self-sacrifice, the attention to a mass of petty details that involves a great deal of time and labor, but which are not apparent to the casual eye. It is such an example as theirs, that we hope will inspire the conventioneers to return to their communities to emulate it and surpass it.

This is the second time that Pittsburgh has been the site of a UYL-NA Convention. The sixth UYL-NA convention was bor Day weekend. (In those the league were called congresses). It was opened with an especially friendly message this case. from Mrs. Franklin D. Roosevelt. The forum session featured a talk on "Our Stand on Nationalism and Religion." It provoked quite a serious discussion, relative to the best way Ukrainian American youth could aid the Ukrainian liberation movement and to live in religious harmony. The program included an excellent music festival, in which three youth choruses, from Pittsburgh, New York and Wilkesyear's conclave.

For the coming UYL-NA program a new type of a program has been arranged. For merly the convention program consisted of a business sessions. pertaining to the league's internal affairs, and to a forum session, at which problems and issues affecting our Ukrainian American youth were presented by key speakers and then deliberated upon by the delegates. This year the convention will have what is aptly described as the 'New Look. It will be a commission type of a convention. Read news report of it in the adjoining col-

It will be interesting to observe how it works out in practice. One difficulty involved here is the predicament of a delegate who is interested in the UYL-NA cultural, sports financial, and policy and procedure sections of the league's activity and would therefore held there during the 1938 La- of these commission meetings, like to speak up at the four whichfi obviously, is physically years the annual gatherings of impossible; still the plenary session on Monday may help to take care of his dilemma in

> "Progress' is the theme of the convention. Much of a favorable nature will be report ed. And, to be sure, there will be presented the other side of

What will be yery interest ing to hear is how much progess the league has recently made and will continue to make in the field of supporting Barre, as well as soloists, part the Ukrainian national libera ticipated. There was also a tion movement, in every form radio broadcast, on a nation- possible. One of the principa wide hook-up, by the New objectives of the league is York group. The social and such support of this great sport events made that affair cause. We hope the convention a truly great success. We men- will give especial attention to tion all this for the edification this vital matter—the liberaof the conventioneers at this tion of Ukraine from Soviet Russian rule.

#### First Ukrainian Senator in **Canadian Parliament**

last Parliamentary Session, Colonel in the Canadian Army Prime Minister of Canada, St. In 1952 he completed a post-Laurent, announced the names graduate course at Yale Uniof 13 new members of the Canadian Senate.

Among the first so named was one of Ukrainian origin, William H. Wall of Winnipeg,

The new Senator was born in Ethelbert, near Winnipeg. other precedent by appointing He received his Bachelor of Mr. David Croll, MP (Toronto-Arts and Master of Education Spadina), the first person of During World War II, he rose ada's Upper Chamber.

Prior to the closing of the to the rank of a Lieutenant versity. At present he is a high school principal, a Liberal of long standing, past national president of the Brotherhood of Ukrainian Catholics. and one of the youngest Sen ators. He is 44 years old.

The Prime Minister set anat the University of Manitoba. Jewish origin to sit in Can-

#### Soviets to Produce Ivan Franko Film

ed in a fashion which Soviet national anthem.

birth (1856), of the great Uk- for us to serve the Muscovite MVD. rainian poet, writer and pa- or the Pole any longer," which

### Convention

For the first time, in Pitts-Ision type convention for the urgh on September 3-5, the 1955 convention that each and Ukrainian Youth's League of every individual who attends North America will shold a these sessions will return home

Commission Type Convention. It is a system whereby the accomplishment. business of the convention and the basic discussion are done in 1933, this was the system not by sessions of all the dele- adopted by 'the Youth Congates, but by special interest gress, which met to organize groups, each dealing with some the League. It worked ther particular aspect of the and only you can help it work League's activities.

Here's how it works:

session attended by all the lelegates. During this session the formal opening of the convention takes place, reports and the convention goes "into commission." This means that he delegates break up into lealing with a special subject. man, appointed by the Execuwhose specialty the commission publicity. will be dealing. A commission ecretary is also chosen

The commission meets as ofen as the chairman and the tures, members think necessary. They discuss these special interest topics and draw up recommenlations to be presented to the olenary session of the convention, which usually takes place on the last day. The recommendations are voted upon after discussion by the plenary ession and thus become convention decisions.

members of this year's Exe- COUNCIL, UKR. STUDENTS cutive Board who worked un- LEAGUE, UKR, INST, OI tiringly to set up the commis- AMERICA, etc.

with a sense of satisfaction and

When the League was set up now and in the future as well

Below you will find the four The convention is opened by major commission groups plenary session; that is; a their chairman and an outline of their commission.

I. Cultural Joanna Draginda, Detroit, Michigan; subjects -Trendette, Trend, Music, Art tre read and voted on. Then Dance, Cultural Projects (Re olenary session is adjourned lations of UYL-NA to other or ganizations).

II. Sports Alex Pronchick Newark, N. J.; Subjects'ndividual small groups, each Spring and Summer nationa tournaments, Question of sites Each commission has its chair- Extent of Sports program Awards and trophies, Expense tive Board in advance, with of Sports, and regulations and

III. Financial - Joseph Gur ski, Detroit, Michigan; subjects -Budget, Money-Making Venincluding Directory, Dues, Income from Publications, Convention Incom Sports Tournaments Income.

IV. Policy and Procedures William Polewchak, Elizabeth N. J.; subjects - Internal Constitution-Amendments, Executive Secretary, Procedure Manual, External, Relations of UYL-NA with other American Ukrainian organizations; UC It is the sound belief of the CA, UNA, UCYL, COL, UKR

#### CLOSING OF "SOYUZIVKA" SUMMER SEASON TO BE MARKED BY GALA PICNIC

Last Monday evening, repre-|friends to this grand frolic sentatives of various branches Last year's closing turned ou of the Ukrainian National Asociation in the New York- the inclement weather. New Jersey area, together with 11th open to enjoy this affair ian National Home in New Piznak, UNA vice-president York and laid plans for gala with Mr. Peter Kuchma, mem ceremonies to a formal closing ber of the UNA Board of Ad of the 1955 summer season of visors, secretary, UNA's famed resort. The date

Fine entertainment and sport

vents are on the program. Excursion buses from the va-

to be a great success despite

Be sure to keep September he supreme officers of the The meeting last Monday association, met at the Ukrain- was conducted by Mr. Michae

Among those who took part set is Sunday, September 11th. in the discussions were the su-The Soyuzivka, however, will preme officers of the UNA be open to the end of Septem- namely, Mr. Dmytro Halychyn president, Mr. Roman Slo bodian, treasurer, and Mr Gregory Herman, secretary.

The committee will meet ious communities will augment again this Wednesday evening he private cars which will at the Ukrainian National bring the UNA-ites and their Home, at 7:30.

#### Ukrainians Deported Out, Russians Imported Into Ukraine

It has been well known., At the same time, this act is underground mail from Uk- the Russians to tighten their been forcibly deporting, since Close on the heels of their Russian propaganda will dic- the spring of 1955, masses of sources there. Newspaper Kafilm about Taras Shevchenko, tate. It is a certainty too that Ukrainians and settling them zakhstanskaya Pravda, the the great Ukrainian national the film will attempt to por- in Kazakhstan on 'virgin lands. the great Ukrainian national tray Franko as a great lover At the same time masses of bard, patriot and martyr, in of the Russian enslavers of Russians are being imported which his life and works and the Ukrainian people. Actual- from Russia proper to replace thoughts were falsified by the ly, he fought against Russian the Ukrainian deportees. Re-Reds, the Soviet film producers as well as Polish domination sistance to deportation from are about to film the life of Ukraine. He was the author their native land by the Ukand works of Ivan Franko, on of the poem, now a patriotic rainians has always been quellthe 100th anniversary of his song: "The time has passed ed by the armed units of the size of the Ukrainian Insurgent

triot. It is to be expected that is now regarded by the Uk- an act of the genocide policy dedicated to the overthrow against the Ukrainian people. | Ukraine from Moscow, crossed them.

from intelligence received by a convenient instrument for raine, that the Soviets have rule of the Kazakhs, and to exploit the rich natural re-

(Continued on page 3)

#### UPA ESTABLISHES CON-TACT WITH SLOVAK ANTI-REDS

Detachments of considerable Army (UPA-Ukrainska Pov-

### **Bearing Detroit Ukrainians**

A part of the Russian farm' town Ukrainian demonstration delegation touring America arrived in Detroit on Wednesday, August 10 last and their arrival there was marked by a lemonstration against the Soviets arranged by Detroit Ukainian Americans.

A motorcade of the Ukrainans staged the demonstration it the Statler Hotel, More han 20 cars bearing huge igns circled slowly on Washngton Boulevard, but there vere no incidents and the caalcade disbanded shortly af er 10 a.m.

Some of the leaders, how ver, stayed behind to awai he return of the visitors. They aid they wanted to ask some juestions. .

Only three members of the 2-man came to Detroit. They were led by roly-poly

ladimir Matskevich, acting ninister of agriculture for the Soviet Union. With him were Alexander Yezhevsky and Nitolai Bogach, a man with a hining line of stainless stee

Upon their arrival at the De roit airport there was no spe ial police protection provided or them.

And police took no special

The cars bore such signs as The Ukraine Fights Communism," "Hunger, Fear, Mass Execution—the Russian Weaons," "Moscow's Artificial Fanine-a Warning to the West," ind "Break the Iron Curtain and See Hell."

The Free Press newspaper eports that Mr. Bohdan Pry stay, 29, of 3048 Jacob St. Hapftramck, a University of Michigan student and Korean war veteran, said, "We are inti - Bolsheviks who are gainst propaganda which these Russians are peddling

"These people are over here anding out this phony line while back in the Soviet Unior people are starving . . . "

Pystal along with Michae Duzyk, who he said he headed the local branch of the Ukrain inn - Congress Committee of America, were leaders of the demonstrators. Duzyk said other organiza-

ions participating in the demonstration included the Anti-Bolshevic Bloc of Nations, the Ukrainian Student Club at Ann Arbor, and the Organization for the Defense of the Four Freeteps to stop the quiet down-doms for the Ukraine.

#### JOHN PANCHUK REPORTS ON DP CONFERENCE IN WASHINGTON

reek, Mich., former head of he United Ukrainian Amerian Relief Committee, and now hairman of the Michigar Commission on Displaced Perons and Refugees took part n a two-day conference, held August 1-2 last, in Washington

The conference was designed o give such chairmen from al over the country the latest inormation on the refugee relie:

Mr. Panchuk, secretary and ounsel of the Federal Life & Casualty Co. and general coun iel for Wolverine Insurance So, was appointed to the chair manship last fall by Michigar Governor Williams, on the request of President Eisenhow er, the Battle Creek press re

The purpose of the compublicize the work of the reief program and stimulate as surances of sponsorship to oring such persons into this ountry.

The special resettlement program permits the issuance of visas for permanent residence n this country to 214,000 perons-outside the regular immigration quotas-by December 31st, 1956. So far, more than 40,000 of these visas have been issued, Mr. Panchuk points out.

Top government officials, including President Eisenhower and Secretary of State Dulles,

at midnight some time last munist partisans.

The report further revealed few minutes. that the frontier police could The deportation is obviously stancha Armiya), partisans, that detachments of the 8th soon you will be feeling much an elder. Stephen is impatient in the seams and lengthened Infantry Division stationed in better. in this film he will be portray- rainian people as their second of the Red raiers directed Communism and the freeing of Koshitse were not against

John Panchuk, of Battle were among the speakers who were heard by 34 state chairnen and representatives of coluntary relief agencies at he conference.

> For the President's talk, the group went to the White House President Eisenhower, Mr. Panchuk says, stressed the im portance of his program fron he humanitarian point of view 18 well as being helpful in ou: foreign relations.

The State Department, Mr Panchuk adds, is very anxiou: that Michigan help out ir providing sponsorship for Jutch refugees. He also said that Michigan now rank: seventh in the number of assurances submitted to the State Department.

#### Daughter Stricken With Polic

the President, and happened to published a featured and illus- Both parents are native oungest daughter, Joan, had t was a tough decision on his part to leave her to go to the Club. conference. Her doctor had told him he could go as long as he kept in touch with him which he did by phone every six hours. Mr. Panchuk writes us that Joan has passed the crisis without any apparent damage. She is still in the hos-

#### Letter from President

Joan received a personal s follows:

"Dear Joan: "I understand that most un-

month near Koshetsi, in Slo- fortunately you were taken all members of the UNA. vakia on the boundaries of the ill last Friday, and that despite Soviet Union and established the fact that you were feeling contact with Sloval: anti-Com- badly, you insisted your fath- out of five, modernizing the Information Dienst press agen- Program. I had the pleasure and a brother-in-law. cy in Vienna, Austria on July of meeting him this morning

"You are a courageous girl,

"With best wishes, Sincerely Dwig't D. Eisenhower,"

#### "New Look" for Coming UYL-NA Soviet Visitors Are Targets of Sign-SVOBODA 1956 CALENDAR TO BE PUBLISHED SOON

The Svoboda Calendar for cially since the calendar will the year 1956 will be rolling find its way to the non-memoff the presses sometime this bers of the organization. It is November, according to Mr. their bounden duty, therefore, Dmytro Halychyn, Supreme President of the Ukrainian Na- the Calendar and to get ads tional Association.

His announcement was made n form of a circular letter to should have its own announcehe supreme and branch oficers of the UNA.

"This year," Mr. Halychyn vrites, "we are about to realılar Svoboda Calendar (in housand copies, the largest 30 to press, will contain this page. ime an exceptional variety of nteresting items. In addition o the conventional informaion and many short and ineresting stories, memoirs and llustrations, there will be rinted the recently discovered etters of Alexander Myshuha, once a world-famous singer ind uncle of the late editor of 'Svoboda," Dr. Luke Myshuha, This Calendar, with a portion of its text in English, will beome the 'book of the year.'

#### Advertise in It

An advertisement in the Svoboda 1956 Calendar, with \$12.50 for one-eighth-page. its twenty thousand circulation, will have an exceptional

Officers, both supreme and those of the branches, will undoubtedly find the Calendar a great aid to them in organizing heir clubs and members are new members for the Ukrain- urged to advertise themselves an National Association, espe- in the UNA 1956 Calendar.

to promote the circulation of or it.

Each UNA branch, too, ment in form of an ad in the Calendar.

The cost of such an announcement, worded approprize our plan to publish a pop- ately, for the UNA branches, is minimum, considering the ook form) for 1956 in twenty large sized edition of the Calendar, namely, \$35 full-page, dition we have published \$20 half-page, 12.50 quarter-The Calander, about ready to page, and \$7.50 one-eighth-

If a photograph is included in the advertisement, the cost of the cut will be paid by the

The text of the advertisement should be mailed in to "Svoboda" not later than September 30th. The sooner the

UNA officers and members are urged to obtain advertisements for the Calendar from various organizations, firms and persons. In their case, the cost will be slightly higher: \$50 for full-page; \$30 for halfpage, \$20 for quarter-page, and

The reward for soliciting such advertisements will be

Youth Organizations

Our various youth leagues,

#### Three Ukrainians Condemned To Death by Red Poles

he Ukrainian Insurgent Army san, and Bohdan Lycholat. UPA) were condemned to leath by Polish military tribanal in Warsaw between July 12 years respectively.

Three former members of Zbigniew Kaminsky, Petro Hoy-

Two others who were tried were sentenged to life imprisonment and two others to 15 and

21 and 27. They were accused This report is based on the of being spies, serving some report of the official Polish Western power. They were: "Zycie Warszawy."

#### NEEDLES, NAILS CAN'T STOP HER

Mr. Panchuk chatted with Pittsburgh Press (July 13 last) he was seven years old. nention to him that his trated article by Grace Proven, Pittsburgers, but they have Press Club Editor, about Mrs. been stricken by polio and that George Korpa, the new presilent of the Mothers' Carrick

The article tells about her ability as an experienced seam stress, and the fact that she is learning fast about construc

#### Family of Twenty, All Members of UNA

Mrs. Maria Malevich, former vice-presidentess of the Ukrainian National Association. also of Carrick (suburb of letter from President Eisen- Pittsburgh) writes us that Mr. hower, dated August 2. It reads and Mrs. Korpa and the eighteen other members of their family, parents, brothers and looked after the Ukrainians sisters and their children are

their home-making six rooms til they could find jobs.

Except for son Stephen, who Mrs. Korpa has a Ukrainwhen I saw the group for a at 13 is too young, the family ion costume her mother made sings regularly in the choir of for her. It fit her when she not prevent their crossing, and and I hope very much that Church, where Mr. Korpa is grew, the costume was released His 16-yer r-old sister, Johann but Johann wears it now f c is a member. His mother has Ukrainian festivals.

Under the above head, the been singing in churches since

been Carrick residents for about 15 years. Mrs. Korpa joined the Mother's Club only ve years ago.

But she had experience in the work for which she was chosen. Mrs. Korpa served as president in 1941-42 as president of the American Ukrainian Women's League, and she had always participated in church work.

#### Settled DPs

The league worked hard at settling displaced person in their new country after the war. The women in the league who came to the Land of the Free, providing them with The Korpas are remodeling food, clothing and shelter un-

Each member was responsier come to Washington for bath, and laying hardwood ble for one family. The Korpas A report of this incident was the meeting of Governors' Com- floors. The construction crew furnished a home for their released by the Mitteillungs- mittee for the Refugee Relief includes Mr. and Mrs. Korpa charges and four I work for them.

> Concord Presbyterian was eight years old. As e' about his choir business, too to fit. She still can wear

### "Let's Look at Russia Honestly"

(Editor's Note: Under the above heading, Mr. Allen Dulles, head of the Central Intelligence Agency, authored an article which appeared in the Parade magazine Section of the Washington Post and Times Herald, on July 3, 1955. CONGRESS-MAN MICHAEL FEIGHAN of Ohlo took the floor concerning this article. His speech concerning the matter appeared in the Congressional Record, August 2nd. We deem it important enough to run it in its entirety on these pages. Text Follows.)

the American people as a whole liefs which would prove disting every bit of truthful information available concerning the conspiracy of commu- Kremlin. nism which seeks to reduce all the people of the world to a state of abject slavery. This interest has compelled Members of Congress and a large numbers of citizens to seek valid information concerning the Union of Soviet Socialist Republics, its history, its strength its weaknesses, its vulnerability, the people who populate the vast area which geographers call the Soviet Union, and such other information as may assist us in eliminating those international tensions which lead to world War III. Ordinarily the American people would not look to the Central Intelligence Agency to provide public information on the subject matters which I have re ferred to, because of the character of the work assigned to this Agency by law, However, the Central Intelligence Agency was possessed with a desire to tell the American people something about the U.S. S.R. and the people who populate that geographical area and the things they aspire to in the future. I say this because he authored an ter before Congress adjourned. article which appeared in the Parade magazine section of the Herald on July 3, 1955, titled of Central Intelligence Agency, "Let's Look at Russia Honestly." The front page of Parade magazine announced this arti-

#### Compelled to Write the Letter

can people, which caused me

to give special attention to its

After reading the article by Mr. Allen W. Dulles, I felt his public writings on the subcompelled to write him a letter on July 6 in which I raised a damental, questions concern-lity and therefore demands a ing the content of his article. public answer. I did this because I felt that the public writings of a person in his capacity would have an authoritative effect upon the reading American public. Moreover, since his article seemed to be confused in the usage of political terminology and carried a loose inference

### Poet's Corner

#### NIAGARA FALLS

The yellow-green and white crescendos pouring Their turbulence down steep Niagara Falls

Draw out Wagnerian music from the roaring, And rainbows from the inter-

mittent squalls. Music and rainbows flash the exultation

Of honeymooners in their hour

of bliss; Their eyes and ears are filled

with jubilation That life can rise to radiance

like this.

But mist that rises is to them no warning Of cloudy days ahead; brown

doves that moan the morning

Are speaking hungers yet to them unknown; And deafening torrents echo-

ing their mad joys Make music that could some day turn to noise.

Mr. Speaker, Members of American people would be American people concerning the Kremlin is to create the Congress in particular, and misled into concepts and be- the Union of Soviet Socialist notion in the free world that are intensely interested in get- astrous to us in the unhappy and distinct people which now event of a full-scale shooting war with the leaders of the

No Reply

I did not have a reply from Mr. Allen W. Dulles to my letter of July 6, but instead one of his assistants telephoned my office to arrange for a discussion of the contents of my letter of July 6. Again I felt the importance which attaches to the article written by Mr. Dulles on July 3, and the questions which I raised in connection with it, required a writference. I reached this conclunow exist and very likely could sion on the basis that anyone having sufficient time on hand to write an article for a magazine surely would have suffi cient time and knowledge of the subject to answer a congressional inquiry.

On July 28, with Congress rapidly approaching adjourn ment, I had not yet heard from it appears that the Director of Mr. Allen W. Dulles concerning my letter of July 6 seeking answers to questions which bear upon the public interest and indeed the security of the United States, which caused me to write him another letter requesting that he do me the courtesy of answering my let-

Up until this minute I have not had one word from Mr. Washington Post and Times Allen W. Dulles, the Director in answer to my letter of July 1955. To me this is a strange performance on the part of cle by the Director of Central the Director of an agency Intelligence Agency as a 4th which by law is charged with of July message to the Ameri- the responsibility of coordinating, evaluating, and distributing intelligence data affecting the national security. In my considered judgement, the questions which I have raised with Mr. Dulles bearing upon ject of the Union of Soviet Socialist Republics has a direct Stalin at Yalta claimed that number of elementary, but fun- bearing on the national secur-

#### Makes Public Letters to Mr.

I am herewith making public in the Congressional Rec- of the 300th anniversary of ord my letters of July 6, the Treaty of Pereyaslav, the July 18, and July 28, ad-Russians ordered all their dressed to Mr. Allen W. Dulles, agents and proconsuls in Uk-Director, Central Intelthat the people of the U.S.S.R. Ligence Agency. I shall make sian nations of the Soviet were Russians, with all that public any and all replies Mr. Union to carry on extensive implies, I was fearful that the Dulles gives to the three letters

from him to the questions July 6, 1955.

#### TEXT OF FIRST LETTER OF FEIGHAN TO DULLES Congress of the United States

House of Representatives, Washington, D.C., July 6, 1955.

Mr. Allen W. Dulles, Director, Central Intelligence Agency, Washington, D. C.

Dear Mr. Dulles: I read your article Let's Look at Russia Honestly, which appeared in the Parade magazine section of the Washington Post, and, as a consequence, have a number of questions concerning the views

expressed in your article. I am sure you will agree that since you direct the work of the Central Intelligence Agency which, by law, is charg-Above the abyss on pinions of ed with the responsibility of coordinating, evaluating, and distributing intelligence data af- on this matter. fecting the national security, your public writings have an reading public.

Since there is such little agree with me that one of the

Republics, the many nations comprise it, your analysis of the Union of Soviet Socialist tant, coming as it does at this time.

I am anxious to get all the facts on the heartland of the international Communist conspiracy. Consequently, I would ing the confusion which your article has created in my mind concerning the basic facts as I know them.

In the first place, the ter minology of your article uses Russia and the U.S.S.R. interchangeably. Do you regard the U.S.S.R. as Russia, or are you referring to the Russian Federated Socialist Republic which is but one of the many nations within the U.S.S.R.?

Similarly, your article indicates the inhabitants of the Soviet Union are Russians. Are we to understand that all the people of the U.S.S.R. are Russians, or that the superior people of the Soviet Union are Russians as Stalin many times claimed in public statements.

You indicate stresses and strains which the leaders of the Soviet Union must face (a) the agricultural problem; (b) the satellite areas. You omit the tensions created by the struggles of the non-Russian nations of the U.S.S.R. which, according to sworn testimony before the Select Committee To Investigate Communist Aggression, has been a constant and major factor in Estonia, Latvia, Lithuania, Byemenia: Turkestan, North Caucasus, and in other parts of the Soviet Union.

#### In the Matter of Ukraine

Several examples of the political importance of the non-Russian nations within the U.S.S.R. can be taken from the fact that unless membership in the United Nations was provided for Ukraine, Byelorussia and Lithuania, he feared they would attempt to break away from the Soviet Union: in January of last year, on the occasion raine and the other non-Ruspublic ceremonies for a period which I am today making publin excess of 6 months. The obhc. Likewise I would like to ject of these public ceremonies assure Mr. Dulles that I shall was to acknowledge the nationclaiming Ukraine to be socialwhich I raised in my letter of ist in substance, to thank the 'great Russian brothers" for Ukrainian national independence, and to express the "sopeople with their "great Russian benefactors.'

> It may be that I do not properly evaluate such situaand I would appreciate having non-Russian nations within the U.S.S.R. do, in fact, constitute a major internal problem for the Russian Communists.

In enumerating the so-called satellite states, you failed testimony on the non-Russian to include Estonia, Latvia, or Lithuania. I assume, however, that this was an oversight on your part, but if they are considered officially in any other relationship I would be grateful to have you set me straight port I am enclosing it.

At several points your article refers to "Soviet people" authoritative effect upon the and I wonder if such a thing the above questions. really exists. Perhaps you will valid information given to the the long range objectives of

there does exist a Soviet man in order that they may com pletely discredit any claims of resistance within the Russian Republics is especially impor- Communist empire and to give credibility to the Russian myth that a new type of man has emerged from their socialist experiments. It is important for all of us to know whether the Russians have, in fact be grateful to you for clarify- broken the resistance of the non-Russian nations and the people they now enslave, and have been able to secure their oyalty and support. If this is your conclusion, I would like to have the basic facts support ing it.

I also notice your article refers to the Soviet Union as a country. It is my understanding that the Soviet Union is made up of many countries. only one of which is Russia and that each of these countries have a distinctiveness and a separativeness which even the Kremlin itself has been forced to recognize.

#### U.S.S.R. an Empire of Once Free Nations

The House Select Committee To Investigate CommunistAggression of the 83rd Congress described the U.S.S.R. as an empire made up of many once free and independent nations, all of which were the victims of Communist subversion and Russian aggression. This conagainst the Russian occupation clusion was based upon the sworn testimony of the most expert witnesses available: former nationals of those once free nations who themselves suffered at the hands of the Red tyrants. In order to proplorussia, Ukraine, Georgia, Ar- erly acquaint the American people with the facts concerning these submerged nations, the committee had prepared a table of Communist aggression which appears on page 44 of its summary report. I would, therefore, appreciate receiving from you an official estimate as to whether these submerged non-Russian nations within the U.S.S.R. do constitute a major internal vulnerability or whether their national identities, spirit, and aspirations have been destroyed and replaced with a Soviet civilization.

This may seem a long and detailed letter, but I know you appreciate the importance J attach to the matter your article undertook to analyze. If our people are led to believe that the U.S.S.R. and Russia will then be prepared, in the continue to seek an answer alindependence of Ukraine while the international Communist in fact, caused the defeat of Hitler on his eastern front. It is my strong personal conviclidarity" of the non-Russian tion that the only way we can engaging in a political offensive must be very sensitive to the national aspirations of all ations as I have cited above the enslaved nations and capable of exploiting all the major your opinion as to whether the vulnerabilities of the Russian Communist empire.

Interim Report No. 8 of the Select Committee To Investigate Communist Aggression contains most of the sworn nations of the U.S.S.R. I be the hope you will read that re

Please be assured that I shall apreciate receiving from you official estimates concerning

> Sincerely yours, Michael A. Feighan (To be concluded)

#### YOUR HOME

By EMILY OSTAPCHUK

It is said that interior deco-flooding of the villages with ation began when some un- factory-made goods gradually known genius painted an ani- caused at first a change for the mal on the wall of his cave. worse in the productions of the Since that time, each period people's art, and then the toand each country has contri- tal disappearance of that art. buted something to our homes. If we take the trouble to look their national characteristic into Ukrainian ancestry, we and so it was only in places will find there a storehouse of far removed from the vanities treasures yet undiscovered by of modern life, under the nome decorators.

The love of ornament and beauty that reveals itself in- found hospitality. tensely in every sphere of life that penetrates that life, is one of the characteristic features of the Ukrainian people. The past life that made for preservation and continuity of the moral individuality of masses, resulted in the creation of a national art that reached in its manifestation the high levels of perfection.

It may be truly said, the the Ukrainians are an artistic race, highly gifted and with a strong leaning towards beauty. The life of the Ukrainian peasant preserved much of the individual, highly artistic and strong characteristics of the spiritual personality of the Ukrainian race.

#### A Rich Stock of Artistic They possessed a rich stock

of artistic forms of expression the result of centuries of work

While the upper classes of Ukrainian community forgot whatever they possessed of their own in the field of art and lived in surroundings borrowed from the west, the peasant folk clung to their own national art. Many aspects of life influence a country's social and economic conditions. The sad history of the Ukraine is full of records of an unequal struggle for preserving the national individuality of its civilization and religion against the pressure of enemies on all sides. Such a state of affairs could not help but be reflected in the national art of the peo

ple. Folk art as well as every thing else suffered.

The so-called upper classes those living in cities and influenced by other surroundings began to lose contact with their own folk art. The demand for objects of adornment began to be satisfied now with Ukrainian art which flourished factory-made articles which were quickly adapted to their requirements, rather than with the creations of the peasants' own artistic fancy as was the case previously.

The decline of taste and the

Cities gradually began to lose thatched roofs of the peasant houses, that Ukrainian art still

Until recently, little satisfac tion has been given to the study of this national art of the past and the fact is the more regrettable when we know that many valuable speciments, which could be found in great numbers a short time ago, have now disappeared. It was only at the beginning of the present century that the real work of study of Ukrainian art commenced with the collecting of specimens in the larger centres in the Ukraine as Kiev, Poltava, Chernyhiv and others.

#### Museum of Ukrainian Art in Saskatoon

Here too, in our own Canadian city of Saskatoon, one of the finest museums of Ukrainian art beyond the boundaries of Ukraine was organized about 1938 and officially opened in 1941 by the Ukrainian Women's Organization of Canada, and pioneered by such ladies as Mrs. Savela Stechishin, Mrs. Rose Dragan and Mrs. Mary Tkachuk and others. American side, has been the at the last minute decided to book entitled "Ukrainian Art" and published by a group of young Americans who, anxious to explore the treasures of their heritage, produced an invaluable book which was a great success, as it particularly aroused the interest of Canadians and Americans of non-Ukrainian descent.

There are still many possi bilities for the study of this art and for making observations of it as on a living thing. Aside from being highly interesting as a branch of the world's art, the artistic productions of the Ukainian peasant presents a special attrac tion for the student as the only surviving remnant of the whole all classes of the Ukainian community.

Folk art is one of the most vivid expressions of a country's soul. Let us preserve it.

(Courtesy, "Pace" magazine

#### AN OUTLINE OF UKRAINIAN ARCHITECTURE

century, Kiev possessed al- world's architectural treasure. ready so many beautiful He writes, "The Russians . . . are one and the same, or that churches that in the words of quickly rejected the more com- by trying. Even if you bring the people who populate the Leroy Beaulieu it was "like plex plan seen in the cathe-U.S.S.R. are Russians, the way a small replica of Byzantium it-drals of St. Sophia at Kiev self, or a Ravenna of the and Novgorod. Having made event of an armed conflict with North." Though the Ukrainian this simpler form their own, adopted the Byzantine models, they never altered it in any conspiracy, for us to make the he soon dropped the slavish essential particular. The only same political blunders which, imitation of the models. He took up also Oriental and rule are the wooden churches Greek influences, and blended of the north and in the Ukthem with striking originality raine, together with those in into a style of his own. In dis-brick which take after them prevent world war III is by tinction from the Russian, he most directly, and are theresafeguards himself from the grotesque so often typified in Lombardo-Russian edifices. The church of St. Sophia in Kiev, dral of St. George and the

Brotherhood. ences. David Roden Buxton, in his "Russian Medieval Architecture" (Cambridge, at the University Press, 1934.), emphasizes the Ukrainian wooden

By the middle of the 11th tion of the Ukrainians to the considerable exceptions to the

fore almost independent of the Byzantine tradition." In his opinion, "the wooden architecture of the Ukraine the holy church fortress of has a long history, and the Ukraine built in the 11th cen- surviving churches, late though tury by Prince Yaroslav, was they be, are the descendants of one of the marvels of the time. primitive wooden buildings of The Kozaks hetmans have left the pre-Christian period." behind several interestig mo- Though he dislikes the Uknuments in adoption of the rainian baroque, still he conwestern-European styles, pri-siders the annexation of Ukmarily rococo and baroque. In raine by Russia and the result lieve you will find that report Lviw, the capital of Galicia, the of the treaty between Russia throws a sharp light on some two outstanding monuments and Ukraine in 1654, an event basic but little known facts of church architecture are the of epochal significance for the concerning the U.S.S.R. With Ukrainian churches, the cathe- history of architecture in Rus- know about the UNA, and see and a number of other adsia: Moscow was subjected to if he is interested. Then ap-vantages, many of which are church of the Stavropigian active West-European influ-proach a few more persons and not offered by ordinary life in-

church is an original architec- will make a good organizer members, and its officers are tural form. In its simplest and should not lose any time also members, elected by silhoutte it shows the develop- in writing to the UNA for or- branch delegates at quadrenment from the Ukrainian ganizers' literature. Do not nial conventions, All UNA cerchurch as an original contribu-(Concluded on page 3)

A WONDERFUL DAY

Last Sunday was a wonder- drive up to the place, we deful day for anyone to have cided to visit the "Cheremosh," been at the "Soyuzivka," the the cascading mountain stream, UNA resort in the Catskill named after the famed in le-Mountains. I was one of the gend and story Cheremosh fortunate ones to have been river in the Ukrainian Carpathian Mountains. The day started very inaus-

piciously, for the side currents of Connie hurricane practically innundated our New Jersey-New York area with extremely heavy rain, one of the highest on record. Sunday morning it was still raining, so that when my friends came Niagara. We found a shoal in over to pick me up, I was the Cheremosh where we went rather reluctant to go, figurin wading. The cold mountain ing we would have stormy water was very stimulating, weather up the Soyuzivka, wet grounds, which would mean that we would be kept indoors, Moreover, we were not certain whether the over two hour drive up to there would be hazardous or not, with the possibility of storm-uprooted trees blocking the highways. Finally we decided to hazard it,

Courses up there. The drive proved to be uneventful, outside the fact that the scenery was beautiful, especially when we mounted the mountain ranges. The rain stopped, the skies cleared, and "Old Sol" beamed upon the landscape. And so when we arrived at the "Soyuzivka" the weather was perfect.

visit a cousin of mine. She is

We attended Mass, which is held there every Sunday.

Then, after an excellent dinner, which I enjoyed with my A recent contribution on the friends and family, who also

The Soyuzivka's Cheremosh was last Sunday a most thrilling sight. The extremely heavy rains were responsible for this. It was a terrific torrent, cascading down from rocks upon rocks. And the falls! They were a miniature

and we enjoyed frolicking in Later on that day, my cousin introduced me to some of the other students attending the Ukrainian Cultural Courses. It was an informal meeting. I was definitely impressed, in my conversation with them, with the effectiveness of the courses. especially since I wanted to They told me that within the space of the first two weeks, taking the Ukrainian Cultural they had learned much of what they had not known before, about Ukrainian history, culture, traditions, and especially the Ukrainian language. Just to prove the latter, they con-

> and quite well. When we left that evening, it was with an enjoyable feeling of having spent a beautiful day at the Soyuzivka, and with a greater appreciation of the value of the Ukrainian Cultural Courses there.

versed amongst themselves

and spoke to me in Ukrainian,

Josephine Gibajlo Gibbons

#### **GET NEW MEMBERS!**

sociation, which has more than out of my line. I couldn't or-70,000 members, has launched ganize a member in a million a large scale membership cam- years." You cannot know for paign to boost its membership sure until you try, and if you to 75,000. The campaign, which succeed once you will keep began July 1st, is off to an right on succeeding. ncouraging start. More than 300 new members, adults and children, were admitted during July, and two new branches were organized in Chicago. The pace must be stepped, up, however, if the UNA is to have If you do not know the answer 75,000 members by the end of to some of them, tell your the year.

In large cities such as New York, Chicago, Philadelphia, vigorously in former times in Detroit, Cleveland, and others, can be found hundreds, perhaps thousands, of young people who are not UNA members. These American born ganization work: people probably have never heard of the UNA or The Ukrainian Weekly, so they present an excellent field for ambitious UNA organizers. Anyone can organize new members for the UNA and receive compensation for doing so.

It is not difficult to organize members for the UNA, and this you can prove to yourself that the UNA is a \$17,000,000 in only one new member it will help the UNA and you will receive your reward. If a thou sand people each bring in a member, that is 1,000 new members. In any event you have nothing to lose and everything to gain, so why not see what you can do in the way of organization work All the information you need will be sent plans. UNA certificates feaon request. Write to the UNA. Box 76, Jersey City 3, N. J. Say you want to organize new members and mention your additional benefits in the event branch number. That will start of permanent disability or you off as a UNA worker. How much reward you will receive Double indemnity protection is depends on how many members you organize. This is an an opportunity you should not miss. In addition to the basic reward there are special re- ber receives, in addition to wards for workers who do exceptional wok. First, however, try an ex-

periment. Approach a prospec-The Ukrainian wooden interest. If you can, then you is owned by its over 70,000 discourage yourself before you (Concluded on page 3)

The Ukrainian National As-|start by saying: "Aw, that's

#### Don't Let the Questions

Your prospects will more than likely ask questions, but do not let that scare you. If prospect you will have the information for him in a few days, and then write to the

UNA about the matter. Here are some typical questions asked by prospects, offered to help you in your or-

"How do I know that the UNA is a strong enough to meet its obligations? Is its insurance as good as American insurance? What do I get for my money? Who owns the UNA? When do I get dividends? Do'I have to pay for the Weekly?"

To which you should reply

fraternal benefit society with high certificate valuation. This means that the UNA has more than the required protection for each \$1,000 worth of insurance, which makes it a very strong organization. UNA insurance rates compare very favorably with those of the commercial companies, and the insurance is on modern ture cash surrender, loan, paidup insurance, extended insurance values, and provide for chronic, incurable sickness also available, as well as paidup insurance for children under 21 whose beneficiaries died. For his money the UNA memthe above, the opportunity to fraternize with fellow Ukrainians in a branch managed by the members, the privilege of tive member, tell him all you participating in UNA sports, see if you can work up more surance companies. The UNA

On August 23, 1784, a con- years later the territory bevention meeting at Jonesboro, came a state of the Unionin what is now the state of Tennessee and Sevier was its Tennessee, decided to establish a free and independent state

first governor. On August 27, 1928, fourteer nations signed the so-called called Franklin or Frankland. Kellog-Briand Pact to outlaw North Carolina had ceded some war. A year previously, French of its territory to the United Foreign Minister Aristide States government and set- Briands, as a result of convertlers there claimed that no tions with Professor James provision had been made for T. Shotwell of Columbia Unidefense against the Indians or versity, issued a proposal for for maintaining public order the "outlawry of war." The in their community. They apmatter was taken up by United pointed John Sevier, a fa- States Secretary of State mous Indian fighter, governor Frank B. Kellog, who drafted of the new "state." Both North a treaty which was brought to Carolina and the Continental the attention of other powers Congress refused to recognize The United States Senate ratiit. Franklin appointed a set of fied the treaty in January, government officials and North 1929, and it was further imple-Carolina appointed a duplicate mented, in 1932, when Secretaset. For four years the terri- ry of State Stimson announced tory had two governments and that the United States would there were frequent clashes be- not recognize gains achieved tween the partisans of North through armed force. Although Carolina and the 'Frankliners.' | 62 nations eventually signed Finally, in 1788, John Sevier the Kellogg-Briand Pact, the was taken prisoner by the moral sanctions behind it prov-North Carolinans and stood ed ineffective to prevent war trial for treason. Though he It represents, however, a piomade a dramatic escape, the neer effort to deal with a prob of the state of lem with which today the world was broken. Eight is more than ever concerned.

#### Working Son or Daughter and **Father's Tax Exemption**

ter working during the sum- today clarified revenue laws mer vacation, who is likely to earn more than \$600 before school starts again?

If so, he or she doesn't have that amount for you to retain your child's exemption deduction. The same holds true if school if they want to," Direcing child who will still be under 19 by the end of the tax year.

parent may claim an exemption, providing he has furnishhis child's support for the year. This rule also applies in the case of legally adopted chil-

There is one important thing to keep in mind: A dependent child is also entitled to an exemption deduction for himself on .his own separate return. On the other hand, if he is married, and files a joint rependency exemption may be claimed by the parent.

Joseph F. J. Mayer, District ing course.

Do you have a son or daugh-| Director of Internal Revenue which have confused many parents in this district.

"We have reports of both

parents and employers telling working children they'll have to quit work before earning to quit their jobs before they earn \$600. They can work right up to the reopening of you have a non-student work- tor Mayer said. "The children, however, may have to pay a small tax. Since many of them In either case, regardless of are studying our own courses how much the child earns, the in basic taxation they already know this. By the same token, many of them who work only ed over half the total cost of short terms of employment or for a smaller salary will probably be entitled to refunds during the next filing season."

This information prove helpful to three parties to summer employment, the student or child worker, the parents, and the employer, Mr. Mayer said. He warned that to gain advantage of this rule, children over 19 must be bona turn with his wife, no de-fide students at recognized educational institutions, or pursuing a full time farm train-

\*\*\*\*\*\*\*

PLAN YOUR VACATION AT

#### SOYUZIVKA

in the heart of the Catskill Mountains

Aside from all already established conveniences, this year great many improvements have been added.

A new building the villa "Klev" with two adjoining buildings, and fifty more acreage of property, have been purchased to house and give more comfort to the many guests expected to vacation at the "Soyuzivka."

All rooms in the "Soyuzivka" villas have been newly painted and furnished very tastefully.

Most important of all an automatic filter has been installed in the swimming pool which will keep the water crystal clean

For the season there are being planned many cultural and entertaining programs for the vacationeers.

The Ukrainian Cultural Courses at the "Soyuzivka" will be

The rates remain same as previously: from \$40.00 to \$60.00 weekly.

Make your reservations now! Mail the below reservation blank with deposit to:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE Kerhonkson, N. Y.

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N. ESTATE

Kerhonkson, N. Y. - Telephone 8105

Date of arrival ...... Time .....

#### For Land and Freedom

by KALENIK LISSIUK

A story of the never-ending struggle of the oppressed. PRICE 50 CENTS.

Get your copy from

"SVOBODA" BOOKSTORE 83 Grand Street, Jersey City 3, N. J. .....

#### **Deportation and Importation**

(Concluded from page 1)

that Kazakhstan's iron ore rethe largest in the Soviet Union, in Ukraine and at Magnito- up virgin land, gorsk in the Urals.

#### A Power Shift

Recently there has been power shift in Kazakhstan which is about one-third the size of the United States. Last week, Pravda announced that two Russians, Leonid I. Brezhnev, and Ivan D. Yakovlev have been elected First and second Secretaries of the Ka-Zhumanbai Shayaktemetov as with the forced emigraad been announced.

ommunist party newspaper, the Soviet Union. He was disevealed last month, according placed as first secretary of the a report in the New York Kazakhstan party in February, Times last Monday, August 15, 1954 when that area was singled out Nikita S. Khrushchev. sources were now known to be Soviet party chief, as the chief center of the program to exexceeding those at Kriviy Rih pand grain acreage by plowing

> Mr. Brezhnev, the new first secretary, and Yakovlev, the second secretary now, both got their political starts in Ukraine as heads of the Dniepropetrovsk and Kiev party committees, jobs in which they worked under Mr. Krushchev.

The shift of political power from non-Slavss to Slavs in Kazakhstan's Communist parztkhstan Communist party. Six ty corresponds to the change weeks earlier the dismissal of that has been taking place First Secretary of the South tion to that country of Ukrain-Kazakhstan provincial party ians and some Russians as well, with the result that the Only two years ago Mr. native Kazakh people, who Shayakhmetov was the high- were a little more than half est ranking Kazakh, and one the population in 1939, are of the highest non-Russians in now probably a minority.

#### **GET NEW MEMBERS!**

for the small fee of only \$2 having too much insurance may participate in sports by paying \$1 monthly to the ager of the team in his local- than the companies in which proceed to organize one.

#### Opportunities Offered to a Member

That is a good start and should have the prospect more may tell him there are UNA exclusively. He can join one in your mind. of these branches and take active part in its afairs. He has opportunity to become a branch officer, and has an equal chance The Federal to be elected delegate to a convention. He may write articles for the Weekly, if so inclined You may also tell him that the UNA publishes books and periodicals on Ukraine and Ukrainians which he would find interesting. Also mention the out the United States and Can-

hould be on the verge of askim the UNA has Whole Life ment Life, Endowment At Age ber of Commerce of the United 65, 20 Year Endowment, and that States. he can be a member for about \$1 a month on the \$500 life ply a floor beneath which

tificates earn dividends after membership plan. This ought two calendar years. The mem- to convince your prospect but, ber may receive the Weekly if he says something about annually, if he so desires. He tell him he surely will not miss presenting himself to the man- UNA, which offers him more ity; if there is no team he may he says he has "too much insurance." After that, pull out UNA membership application blank and sign him up.

The UNA needs your help, and here's your opportunity to prove you are a good UNA than mildly interested. You member. Write for information regarding organization work branches composed of youth today, while all this is fresh

Theodore Lutwinial

### Minimum Wage

The federal minimum wage s a hardy legislative perennial. many past Congresses, it has had its moments in the limefact that the 500 branches of light in the current one, and the UNA are located through, there is no doubt that it will be on hand again in Congresses of the future. And it is not By this time your prospect nearly so simple and clear-cut an issue as many people may ing you just what types of in- believe. Some of its complexisurance the UNA issues. Tell ties and ramifications are well described in an information Paid-up At Age 65, 20 Pay- bulletin prepared by the Cham-

The minimum wage is sim-



JENNIFER JONES and WILLIAM HOLDEN in LOVE IS A MANY SPLENDORED THING

AN ENGLISH HANDBOOK WITH MAPS. STATISTICAL TABLES AND DIAGRAMS

#### "UKRAINE AND ITS PEOPLE"

Edited by I. MIRCHUK

This is a collaborative work and the book might be termed a Ukrainian Encyclopædia in miniature PRICE \$3.00

#### Svoboda Book Store

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

#### **Grass Root** Opinion

WILMINGTON, N. C., MOR-NING STAR: "When the price of security, even security with luxury is the surrender of individual freedom, nature ab hors the deal. That is true of mankind and dumb animals, too. It is, in fact, a universal ruth. Even plant life thrives more abundantly in the wildwood than in the cultivated

WOODBURN, OREGON.

INDEPENDENT: "Our Amercan system of production and distribution of goods and services is based on private rather than public ownership .. and this incentive system has made the nation the greatest producer of goods, services and jobs. Therefore there can be no sound or fundamenta reason why the production of the power · requirements . . should not be met by the same methods. It is high time that our representatives put the economic welfare . . . ahead of petty power politics."

BELT, MONTANA, TIMES Wonder how many people are raking the same mistake we have been making? If you call your minister 'Reverend Adair,' ... you are making a grave social error! The correct term is plain old 'Mister.'

wages cannot legally fall. The proponents of ever-higher minimums argue that in periods of great business activity, such as those we have enjoyed with a few minor ups and downs ever since World War II ended, that floor should be lifted. Actually, wages have been rising steadily, and in brackets well above any existing or se riously proposed legal minimum. According to the bulletin, the average factory wage rose from \$1.02 an hour in 1945 to \$1.85 as of this June. In addition, over the last few years prices have been relatively stable, so the wage increases that have taken place during them have not-been offset by higher living costs. Going back farther, the bulletin says that in 1930-31 wholesale prices It has made its appearance in were at about the same level as in 1840 - yet wage rates had increased by some 700 per cent. This amazing improvement, obviously, was the result of forces other than law, such

as increased worker output, competition for labor among employers and so on. Yet agitation for more government action continues.

Why an Opposition to Substantial Increases

A comparatively small minority of workers are helped by higher minimum wages, inasmuch as most earn more already. This may cause some to wonder why there should be substantial opposition to increases. The reason is that an



### Spend Your Vacation Ukrainian Resort

GLEN SPEY, N. Y.

ost Beautiful Summer Resort in the Catskill Mountains

Many Private Rooms Ukrainian Kitchen

-acre Lake with Sandy Beach vimming • Boating • Fishing

Tennis . Shuffleboards

Other Sports

GALA U.W.A. DAY-August 21st featuring Jack Palance famous Hollywood Star MERICAN UKRAINIAN RESORT CENTER GLEN SPEY, N.Y. Tel.: Port Jervis 4-8108



### Ukrainian Youth News

By ALEXANDER F. DANKO

UKRAINIAN PRODUCTION

On Tuesday, August 9th, the Des Moines (Iowa) "Register and Tribune" took a full page ad in the "N. Y. Times" to show how the recent wellpublicized 12 farmer exchange came about and what the Russians saw there in our great mid-west. The editorial writers wrote that top Russian officials were worried by the "lack of productivity" in Ukraine, the greatest farm land in the

Then the editors wrote that the Russians should come to Iowa and "learn how." Thus the machinery was put into motion and the American-Russian farmer exchange was effected.

We feel that the Russians already know how to produce more in Ukraine and other non-Russian farm areas. They have many faults, but one of them is not stupidity. The Soviet rulers have been attempting to do something ever since they have come into power and still haven't succeeded. largely because of the resistance of the enslaved non-Russian people in USSR.

The Russian Imperialists (czars and then commissars) have tried to rid Ukraine of the staunch Ukrainian Nationalism that exists there and the power to resist and fight back. The Russians have either killed or exiled to Siberian "resorts" all Ukrainian Christian clergy (Orthdox and Catholic). have executed Ukrainian intellegentsia, professionals, students, etc. The Russians have tried to eliminate the great valiant Ukrainian Underground Army (U.P.A.) but without success. They have tried mancreated famines (over 6 million Ukrainians starved to death in 1932-33), genocide, de-population, breaking up family life as we know it in our two greatest countries on earth (U. S. A. and Canada) they have tried Russification, suppressing the Ukrainian language in all forms in favor of the Russian, and they have even brought in their own Russian "goons" to farm the great "black earth" region. Yet, you know what? With

all these devices and efforts supposedly working in the Russian's favor, they're worse off now than ever before. For their farm and industrial production has all fallen off and the spirit of Ukrainian Nationalism and resistance is greater than ever before in Ukraine. Resistance has also stiffened in other non-Russian

ncrease in the minimum does not end the story. Workers who have earned the right to igher scale naturally want heir differentials maintained. So new rounds of upward pay adjustments inevitably follow all along the line.

(To be concluded)

OUTLINE OF UKRAINIAN ARCHITECTURE

Concluded from page 2)

easant cottage. It has a charcterestic plan of three cham pers, a particular method of oofing, and the most chareristic feature-a number of lomes. These wooden churches are so typically Ukrainian that he Holy Synod of the Russian Orthodox Church made a special campaign against them as in earmark of Ukrainian na-

lands in the U.S.S.R., follow-|placed in their classified col-

phony "peace" and "co-existshould follow the wonderful exto go back and tell the truth about what they saw here.

#### ATHLETIC SCHOLARSHIPS

Football is once again in the air and with the Labor of the Fall terms at most in- Free Scholarships for Athletes. stitutions of learning. We'd like Kozak" (wish we knew his name so we could thank him) with a Philadelphia postmark on the envelope.

"Don Kozak" writes us that ne is a "nobody" or "bad Ukrainian," (that we don't believe-as his letter is thoughtful, humane, and beautifully ad dept. not to expect business written, too) with a deep sense from the local U. of Chicago. of pride at being of Ukrain ian blood (buddy!) but who felt somewhat ashamed at not having done anything for his fellow Ukrainian people.

"Don Kozak" then relates go to college after his highparagraph represents a situa- of this opportunity. tion that was typical then in Thus this notice above is most all of our Ukrainian-published with the sincere American - Canadian, tunately).

This reason for writing me a travelling salesman left a fice and as "Don Kozak" lookan editorial that intrigued him coach's reference will also a great deal, so much so that | help. he couldn't sleep and thus had to write us about it (and enclosed the editorial clip, too). It seems that the Chicago

ng the lead of the Ukrainians. umns by-Coach Tracy Borah The Russians are now try- of Northeastern College at ing to sell the free world the Sterling, Colorado. The good coach advertised for ence" that they desire with athletes (33 football players, their false, bland smiles and 12 wrestlers, 15 baseball playhandshakes and their double- ers, 15 basketball players, 15 talk. Ukrainians everywhere track athletes)-a total of 90 or a bit more than a third of ample set by the twin-city Uk- Northeastern's enrollment (not rainians in Minneapolis two to be confused with Northweeks ago, when they picketed eastern University of Boston, the Russian "farmers'" hotel Mass.). It seems the 1954 grid there, for several hours, with team lost 4 of 9 games and the signs challenging the Russkis coach is out to improve on this

He advocated that the school is accredited, mentioned the scenic wonders of Colorado and its healthfull and pleasant air. Coach Borah also said that Day Weekend only 2 weeks while other schools of promiaway (see you all at the UYL- nence actually recruited too, NA Convention - Hotel Wm. but in an underhanded man-Penn-in Pittsburgh, Pa. then) ner, he comes right out in the signallizing the opening soon open and admits that he has

The Tribune points out that to write here of a nice letter while the paper does not aprecently received from "Don prove of that exactly, they admit the general recruiting by other big name schools for athlets, but who put up pious fronts at the same time.

The Tribune editor says that this may open up a new field for college coaches, but he adds that he'll warn his classified

#### FREE EDNCATION

Well "Don Kozak," as you wrote, "History does repeat itself." No doubt there are some big, strong fellow Ukrainians hat once he had a chance to who have the ability and the aptitude to try for a college school days (since he had ath- degree but lack the all imletic promise) but he had to portant "moola," just as you go to work (about 20 years 20 years ago. Where you lackago) as the family was large ed a chance, here is the spot and money was needed at for some deserving youngsters. home. Thus he never was able If anyone knows of any potento fullfil a desire to become a tial college athletes, please 'degree" man. (This above don't hesitate to notify them

unfor- hope that many of our Young hi-school athletes (football, baseball, basketball, was as follows: It seems that and track) will get in touch with coach Tracy Borah of July 15 copy of the Chicago Northeastern College in Ster-"Tribune" at the company of- ling, Colorado—and state your complete qualifications. Pered thru the pages, he noticed haps the respective hi-school

Nothing ventured-Nothing gained! This may mean a free college education for you. And there are good-sized Ukrain-Tribune commented editorial- ian colonies in Colorado cities about some "want ads" as Denver, Pueblo, Ramah, etc.

#### SECOND PARISH PICNIC

SS. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church Jersey City, N. J.

on SUNDAY, AUGUST 28, 1955 - 2:00 P.M. at PATRYLOW'S GROVE, EAST KENILWORTH, N. J.
Music by Max LUZHAK and his Orchestra.
Donation: \$1.00.

All Parishioners and Members of Local Parishes Are Cordially Invited to Attend.

Buses will leave Greene & Sussex Sts., Jersey City from 11:30 to 1:00 P.M. — By car, travel along Route 22 and after passing Flagship; make first left turn. Double back for 2 blocks and turn right, proceeding for about one mile until railroad tracks are passed; where you make a left turn for Picnic Grove at sign. Proceeds will benefit Sisters' Convent Fund Drive, The support of all — will be appreciated.

ONE of the

### FIFTEEN MILLION

By NICHOLAS PRYCHODKO

THE TRUE STORY OF ONE MAN'S EXPERIENCE IN A SOVIET SLAVE LABOR CAMP PRICE \$3.00

Svoboda Book Store P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

#### TENTH ANNUAL UKRAINIAN DAY

Sunday, September 4, 1955

CARTERET. N. J.

from 2 P. M. to Midnight AT THE NEW ST. DEMETRIUS UKRAINIAN CENTER, 681-691 Roosevelt Avenue, Carteret, N. J. Two Halls. — Two Orchestras: Jos. Snihur & his Polka Kings and The K-Dets.

Concert, Ukrainian Folk Dances, Contests, Games. Inspection tour through the new building.

# р Пластова Ватра

кранова пластова старшина повідомляє, що третій крайовий пластовий з'їзд відбу-ДЕТЬСЯ В ДНЯХ 3, 4 і 5 ВЕРЕСНЯ Ц. Р. В ЗАЛЯХ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ В НЮ ПОРКУ. в РЯМЦЯХ З'ІЗДУ, В ДРУГОМУ ПОГО ДНІ, ВІДБУ-ДУТЬСЯ І-ий З'ІЗД УКРАЇНСЬКОГО ПЛАСТОВОГО СЕНЬИОРАТУ НА ЗДА, І КРАПОВИН З'ІЗД СТАРшого пластунства.

ет, пл. І. Го.

(З приводу недалекого початку шкільного року)

віших виховних проблем, що гляди, на які наражена там стоять сьогодні перед усіма пластовими виховниками, є проблема відношення Пласту до школи, що з неї пластова молодь користас, та тих посередніх впливів, що їх мас школа на Пластову Ортанізацію. Що ця, така важлива проблема, не була в нас належно оцінена й опрацьована, доказом цього с брак статтей на ню тему у пластових журналах. У чому ж лежить важливість цього відношення?

Коли приглянемось тільки поверховно устросві Пластових Уладів, побачимо, що вони своїм поділом відповіпсихологічним законам розвитку людини, а парі з тим вони відповідають загальному шкільної системи. Новацький Улад відповідає народнійшколі, Юнацький середній, а Стар шопластунський каледжам та університетам. Традиційно це взасмне доповню вання Пласту та школи існувало у нас на Рілних Землях і навіть до деякої міри в таборах на еміграції, де пластовими виховниками були здебільша учителі українських шкіл.

поселения це відношення зовсім перервалося, бо більшість нашої молоді ходить до амемають змогу працювати виховниками в американському шкільництві. Це незаперечний факт, що конечною передумовою для доброго виховання молоді є співпраця таких выжливих виховних чинників, як Церква, родина школа та молодечі організа-1 ції. Для нашої спільноти в Америці ця співпраця повністю перервана на відтинку школи та молодечих організацій. Щоб цьому зарадити, треба, щоб пластові виховники були ознайомлені, як можливо найкраще, із тутешнім шкільништвом та його виховною системою. Особливо важливе це для зв'язко вих юнацьких Куренів, себто молоді в такому віці, де не раз пороблені заходи чи вчинки можуть мати рішальщем, що в ньому перебувае плаетова молодь 6-7 годин денно, він зможе так уложити програму сходин, щоб до-

ПЛАСТ ТА ШКОЛА

Чи не однією із найважли- повнити, чи то справити по-

наша молодь. людини п відношення до Бога, народу та до себе самого, та порівнявши виховання точної Ватри відбулося теж Ю. Федорович і Командантка у тому напрямі в більшості іменування двох юнаків, а це тутешніх шкіл із вимогами пл. розв. Р. Граба з Ню Йорпластової ідеології, ми побачимо, що виховник мусить добре попрацювати над юнацтвом, щоб його зберегти вірним пластовим засадам.

Передусім у державних та стейтових школах немас науки релігії; молодь не мас нагоди доповнити свого знання у цій ділянці понад те, що його винесла із початкових парохіяльних шкіл. Серед все більше скомплікованих проблем, що назрівають з роками поділові молодь не дістає від своїх виховників тих моральних засад, що до них могла б порівнювати свої вчинки та виносити рішення, У вілношенні по народу.

думаю, що не потрібно й писати про те, які великі зусилля робить школа у напрямі, щоб новоприбулі учні якнайскорше повністю пристосувались до обставин. Тут направду. треба багато такту га вирозуміння зі сторони З переїздом у нові країни пластового виховника, щоб вказати пластунам на правильне зрозуміння цісі спраний вплив на ціле життя; Кориканських шкіл, а тільки ли пластовий виховник буде одиниці з-поміж українців ознайомлений із середовиви. "Пристосування" це зовсім не визначає, що наша мо- Ідеалам.

ПЛАСТОВА ЗУСТРІЧ В ІСТ ЧЕТГЕМ

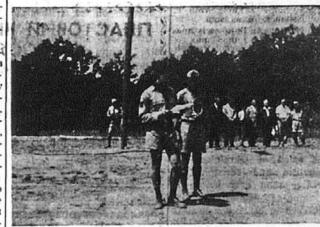
ни таборів на Пластовій Оселі в Іст Четгем.

рямцях переведено першого дня тереновий змаг, до якого стануло 16 гуртків юнаків і юначок. Того вдня уво пл. сен. І. Скочиляса, що, нав'язуючи до цьогорічної теми пластових зайнять, вказав зібраному юнацтву на Київ впродовж століть, як найкращий пропагатор української справи у цілому за- П-ок пл. сен. О. Кузьмович хідньому світі. Під час Свяку та пл. розв. Р. Савицького з Филаделфії пластунами ККП-ів пл. сен. Т. Дурбак.

Незвичайний був пля зібсен. О. Кузьмович проголочла, що пл. юначка Романа Рубич із Сиракюз одержала Начального Пластуна найвище юнацьке відзначення — а це Пластовий Хрест за Значне Діло. Це вперше на терені ЗДА надано таке відзначення за юнацький чин — за виконання з нараженням власного життя П-го Головного Обов'язку Плас-"Помочі Ближнім" гуна Юначка Р. Рубич, що перебуває тепер у таборі в Іст Четгем, прийняла побажання від ККП-ок, ККП-ів і Командантів таборів у присутності зібраних учасників Зустрічі

лодь повинна позбутися свосі духовости!

Тільки пізнавши вповні вс гроблеми тутешнього шкільництва, пластовий виховнив зможе застосувати таку найкращу методу, що збереже пластунів вірними Пластовим



брайова Пластова Зустріч на "Вовчій тропі" в Іст Четгем. Писар Зустрічі ст. пл. Д. Захарченко, відчитує наказ. На дальшому пляні: представники УНСоюзу і "Свободи"

ІІІ-тя Юнацька Зустріч на як теж великої скількости терені ЗДА відбулася в днях гостей, між якими були теж батьки відзначеної 30-31 липня ц. р. під час змі- горді пластунки.

В другому дві Зустрічі відбулися Полеві Служби Божі обох обрядів — а опісля дефіляда юнацтва перед гостями, серед яких відмітили ми: запалено Святочну голову УНСоюзу і Президен-Ватру. П започаткувала сло- та УКК п. Д. Галичина, редакторів "Свободи" А. Драгана та I. Кеприна-Рупницького і пл. сен. Б. Кравцева, який водночае с редактором важливу ролю, яку відіграв пластових виховних видань. Дефіляду відбирали: КК

П-ів пл. сен. Т. Дурбак, КК-Командант Зустрічі пл. сен Юнацького Табору пл. сен М. Логаза.

Після дефіляди на терен юнацького табору представив скобами. Іменування перевів зібраним пластунам визначних гостей пл. сен. Т. Дурбак та попросив їх до слова, Зараної пластової молоді мо-кінченням Зустрічі був перемент, в якому ККП-ок пл. гляд частин, що його доконали у товаристві п. Д. Га личина ККП-ів і ККП-ок.

Слід відмітити, що у тому самому часі відбувалася теж Пластова . Зустріч на терені Канади, біля Вінніпегу під таким же гаслом, хоч і на терені ЗДА. Щоб підкреслити тісний зв'язок цілої пластової молоді та спільність їхніх Ідей і Чинів з терену Зустрічі в ЗДА, відлетів по Вінніпету ст. пл. О. Гаврилюк з окре мим письмом і привітом від зібраних на Пластовій Оселі учасників Зустрічі для членів Пластових Станиць у Канаді.

#### з пластового RITTHE

Маленька, порівнюючи, Плас гова Група в Бостоні пождави на в останиьому часі свою ді яльність, зокрема серед новац-тва. Тут заслуга наполегливої праці пл. сен. Марії Мурій та пл. сен. В. Шегрина. Новацтво Востону під вмілим проводом своїх виховників приготовило День Матері. День Ватька і заи шкільного року в українознавства мали нчення завдяки гарній та добре підгоованій програмі і помочі чле иів Пласт-Прияту — великий успіх серед української грома-

#### пластуни займаються спортом

старші за нас друзі, — зде- шівка; 4) легковтлетика. більша пластуни — старалися зацікавити нас спортом і вчили нас бігати, плавати, їздити на лещетах чи грати ків. Переведено заправу до в кошівку. Спорт не тільки бігів — старт, стиль, витривиробив у нас фізичну тугість, але навчив нас, що це що в залі є 92 ярди доріжки таке зусилля, змаг, перемога, дав нам багато вдоволення і, найважливіше, дав нам побру "заправу" на роки війни праву і скитальщини.

ми старасмося Сьогодні сплачувати довг люємо молодших від нас легкоатлетикою і лещетарством хочемо поділитися нашим досвідом і вмілостями, які ми колись одержали від наших друзів. Одним із проявів цих на

магань були перші у ЗДА українські лешетарські змагання, що їх зорганізував пластовий курінь "Бурлаки" в грудні 1954 р. Порівнюючи численна участь змагунів добрий їх рівень показали що між нами є немало леше тарських талантів. Сподіваємося, що такі змагання бу дуть відбуватися щороку причиняться до поширення лещетарського спорту молоддю.

Щоб зацікавити пластунів фізичною культурою, від березня цього року Пластова Станиця в Ню Порку віднаймає руханкову залю. Зайвідбуваються раз в тиждень по дві години (окре мо для юнаків і юначок). Середня кількість учасників біля 30, інструкторів 4. На програму спортових зайнять складаються: 1) шведська руханка і прорух; 2) вправи на приладах — кінь, дрючок, цього шляхетного спорту поруччя для хлопців, кінь і поруччя для дівчат; 3) спор-

Колись, ще в Ріднім Краю, тові гри — відбиванка й ко-

На легкоатлетику посвячу смо майже годину часу так в групі юначок, як і юна валість, користаючи з того для бігів. Треновано скок у довжінь і височінь. Для метів переводжено тільки зав першу чергу до

стусану кулею. старших Група творила легко атлетичний гурток — його очолює вселегкоатлет, сторонній скоб Іриней Гарасим'як. Ця група може похвалитися велисим поступом — зокрема в бігах, що потверджують змагання на Пластових Днях Весни в Іст Четгем, де перше й друге місце в бігу зайняли слени гуртка А. Навроцький О. Коверко з Куреня ім. І. Мазепи.

Від травня легкоатлетичні вправи для юнаків відбуваються на спортовій площі при Іст Рівер Драйв. Площа мас добру біжню (400 м.) скічні, поле для стусану, кулею. На жаль, не вільно вправляти мету ратищем ані циском (з уваги на небезпеку), зате вправляється біги, коки, гінці та стусан кулею.

Станиця в Ню Йорку плягус зорганізувати легкоатлетичні змагання для пластової молоді метрополії — це були б перші такі змагання нової еміграції в ЗДА.

Місцеві спортові тегкоатлетики мало зацікавлені, тому тим більший с обов'язок нас, пластунів, бути носіями й пропагаторами Пл. сен. Я. Рубель

#### ІЗ ЖИТТЯ ПЛАСТОВОЇ ГРУПИ у трентоні, н. дж.

в усякого роду святкуваннях, пластових і громадських, світъких і церковних.

Продовж 1954 року Пл. Гру-па у Трентоні влаштувала встановлені пластовими напрямними загальногромадськ атріотичні святкування в честь патріотичні святкування в честь бою під Крутами, Героїв Вазару, Самостійности Карпатської України, Роковий 22-го Січку, Свята в честь Т. Шевченка, Лесі Українки, День Українського Моря, Свято Матері, Миколаївський та Різдвяний Вечір, 1-ий Листопад, Імпрези ці відбувапорядком пластових апеширших сходин чи окре мих прилюдних святкувань для великий ширшого громадинства. Дохід із них ішов на громадські та пластові цілі.

#### УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ КЛЮБ **ДОПОМАГАЄ ПЛАСТОВІ** Українсько - а м е рикансь- ціяторів, які щойно недавно

якого члени майже вповні складаються з другого поко ління тут народжених укравиховні цілі Пласту.

З радістю нотусмо цей первиховних завдань Пласту іні- вою молоддю.

кий Клюб у Бабилоні, Л. А., зустрілися з пластунами та їхньою роботою.

Масмо надію, що пластуни з околиць Ню Йорку візьмуть численно участь у цій імпреїнців, улаштовує в дні 21-го зі та в цей спосіб підкреслять серпня ц. р. пікнік, чистий вдячність за гарні інтенції дохід з якого призначений на цих громадян, які, не зважаючи на довгі роки перебування в цій країні, показують ший того роду почин на тере- стільки доброї волі та захопні ЗДА та повне зрозуміння лення українською пласто-

раса Чупринки, роковини Тара-са Шевченка, День Українсько-го Моря, День Матері. Свято в честь Тараса Шев

ченка, 2-го квітня ц. р. було плаштоване при співпраці Ю-ного СУМА та принесло Пластовій Групі чималий мораль-ний успіх. У програмі був ви-ступ пластової оркестри з Фи-ладелфії під керівництвом пл. сен. В. Масюка, пластового хо ру під керівництвом пл. сен. І. Костюка, фортеп'янові соля ю начок Христі Ковшевич та Лю би Госвич, деклямації пл. юна чок Марти та Христі Татомир, новачки Моніки Павлюк, слово про Тараса Шевченка ст. пл. Оксани Мицик та інсценізація пера пл. сен. В. Вергуна — "У полоні Шевченкових ідей". В інсценізації взяли участь: ст. исценізації взяли участь: ст. пл. Роман Мицик, юначки: М. Глушко, М. Госвич, Л. Турчин, А. Бойцун, З. Копанидя, Г. Штендера, Х. і М. Татомир, І. Ковшенич, юнаки: В. Гулля, Р. і В. Кузик, С. Мрочко, поваки: І. Самокішин, Л. Лампіка, І. Стихно, Ю. Нагірняк, Є. Грабовський, С. Копаниця, О. Во-ванко. Інсценізація та декля-мації підготовила пл. сен. Ірина Скрипчук. Дохід із цісі ім-прези призначено на Европей-ський Відділ Наукового Товариства ім. Шевченка, в Сарселі

день матер відоувся дин 14. травня при співпраці місцевого відділу Союзу Українок Аме-рики. У ньому взяли участь пластуни трентонської Групи

Діяльність Пластової Групи У 1955-ому році Група влаш-поодиноких гуртків та в участі в усякого роду святкуваннях, сходини в гуртках у честь Та-

День Матері відбувся дня 14

#### ТАБОРУЄМО...

ВСТАНЕ КИТВ ІЗ РУІН...

обсалжений квітками бу динок адміністрації та зійдет вниз до табору новачок, поба сотию дитачих голівок чепурно обплетених кісками (гордість сестричок), що сидять кругами під деревами на подвір'ї поміж "білим" та "чер-поним" будинком: Хочете повонни" будником. Хочете по-глянути, що вони роблять? Прошу, будь ласка! Ось рої сестричок Юлі і Тасі "дзьобагуцульські гердани, а ко ли схочете, заведуть, вас до світлиці, де стоїть вже ціла "Чорноморська фльота" розма-льованих корабликів, готова вирушати в Україну. Це теж маленьких, пильних ручок. А ще може покажуть нерозлучні сестрички Софійка песиків вміють шити зі шма-гок їх новачки. Можуть вам на-віть розказати, що це діти го-фул!" ток и новачки можуть вам на-віть розказати, що це діти го-товлять ці забавки "для ма-леньких сиріток в Україні" (тимчасово лиш вишлемо їх до зажистів у Німеччині!). А коли завистів у Німеччині.). А коли ки Стахи Гондин та сес завдете в канцелярію табору, напевю побачите сланні хрес-тики зі соломи із паперовими "серденьками", що їх вміють робити рої сестричок Марти і казку розказати (коли робити рої сестричок Марти і кам, а коли і "велики Тамі, для прикраси таборової тричкам), і повести ді каплички (на ті церкви, що їх відбудусмо у Києві!). Певно не басейні вже настільки поминет ше роїв музейниців". Шоб могли купатися в поминет ше роїв музейниців". поминете ще роїв музейників", сестричок Христі та Нусі, що ліплять "трипільську кераміку" із плястеліни та витинають з паперу ляльки в українських історичних одягах. Ще не поки, що її будують новачки під проводом своїх "інженерів" сестричок Марти та Ксені, бо.

учках голки, ножички... Тре поспішати, бо субота близь ко, а тоді вийде при огнику із "Золотих Воріт" (діло братчика Тараса) тисячелітня Бас Київська та стане питати: Вабуся скажіть, чи добре ви попрацю-вали, щоб Україна вільна знов постала? Ну і будуть новачки звітувати їй про свою працю. звітувати їй про свою праци Зрештою, не лячно їм звітува ти, бо Бабуся добра, як все, що українське, а до того образ у світлиці показує, що иовачки напрацювалися таки немало. Цей образ, що його малював братчик Богдан, показус різні

під проводом кошової пл. сен. І. Скрипчук, що підготовила кор, деклямації та інсценізації на спілку із п. Людмилою Сердюк із СУА.

У наяближчому майбутньом поодинокі гуртки, а можливо і ціда група влаштовуватимут прогульки, а в час вакацій в ціла група лике число конацтва та новац-тва вибирасться на Пластову Оселю в Іст Четгем.

Відмічуючи діяльність трен-тонської Пластової Групи, треба згадати ще й про її працю в напрямі здобування фондів на допомогу пластунам залишен-цям в Европі, для пластового виданинитва "Молоде Житти та для вможливления праці у-країнським науковцям, эгурто-ваним при Европейському Еідпілі НТШ у Сарселі.

У висліді зустрічі представ ника "Молодого Життя" пл сен. А. Фіголя із трентонських громадянством, що відбулася у дні 14 листопада 1954, уповио-важнені від Групи семьйори В. Вергун та І. Қостюк зібрали досі для Видавинцтва "Молоде Життя" 100 дол. (осягнули задекляровану суму) та для Н-ТШ 115 дол. із задеклярованих 300. Дальща збіркова акція

будинки, нарисовані лиш "на половину", а решту дорисову-ють самі новачки щовечора, в Одвічна наша мрія стала ос міру того, чак поступає їх прановою гри, що її грають сьо-годні новачки табору "Будів-ничі Києва" на Пластовій Осе-

Та самим майструванням да леко не вичерпусться програма табору. Ще ж показує проф. Голубовський такі гарні впра-ви, ще заміняється ліс кругом лі Іст Четгем. Коли пройдете табору то в Україну, де новачкуди йдуть визволяти наши куди идуть дизволяти нашку засланіців, то заов у "широкий світ", де новачки шукають собі хатки та поміж усіма іншими вибирають собі українську. Там же висить і срібний дзвін Софіь, що його треба визволити від чорних духів, щоб завід чорних духів, щоб запереживають, оченята блищать устонька сміються, рясні сльози скроплюють кожну невдачу А дівчатка, що вже їх батьки та Яринка, яких то коників та пластовий табір, весь час біга-

муравлищем стоїть материнська усмішка командантки, сестрич-ки Стахи Гойдиш та сестрички Стефи Квасовської. Вони все і казку розказати (коли новач-кам, а коли і "великим" сес-тричкам), і повести дітей на змаг, і збагнути, коли воде в щоб могли купатися, й осущи-ти гіркі сльози "бо чомусь ма-ма не написала", і направити "хворого" м'ячика. паперу ляльки в українських треба, вишурувати брудні но-історичних одягах. Ще не по- ги і ушка, а то й допомогти бачите тільки української хат- мити підлоги...

А понад усім тим дитячим

В Іст Четгемі світить весь день соице та сміються щасли ні діти. В атмосфері щиро вони заховали хатку у своїй дружби та безжурности вирос имнаті і покажуть усім вж тають непомітно для себе сатоді, коли буде готова. Справно миготить у малих Києва. помітно для себе са-майбутні будівничі

#### З ТАБОРУ НОВАЧОК

В неділю, дня 31 липня ц. р. закритті зустрічі, безпосередньо по пластової юнацької розпочався дівочий Стан-табору в першому тижн

— 161, — разом з булавою і командою. В цьому році табір ділиться на два підтабори, за пластови-

ми ступенями і таборовою заправою. Старший підтабір в числі 51 і молодший підтабір в числі 90:

Команданткою табору с пл. сен. довір'я Марія Логаза, під-коменданткою старшого підтабору — пл. сен. довір'я Оксана Генгало, і підкомендантка могентало, і підкомендантка мо-лодшого тідтабору — пл. сен. Наталка Палідвор, Вунчужца табору — ст. пл. Віра Лениць-ка, писар — ст. пл. Жарська Христина. Христина.

Духовником цього табору, як і попередньо, є пл. сен. керівн. о, Юстин Гірняк, а таборовим лікарем на перший тиждень буя пл. сен. д-р Михайло Ло-

Відкриття табору відбулося піднесенням прапору і відспі-ваниям Національного і Пластоного гийнів, а вечером то-го ж дня, відбулася святочна натра, на якій підкреслено тяг-лість пластових таборів, які відбувалися 25 років тому на

Від понеділка розпочалися юрмалині заняття, в програму яких входить підготовка до трьох пластових проб. На кінець тижня с передба-чене хрещення табору. Назва

буде підібрана згідно з кличем, під яким в цьому році пластова молодь проводить свої заняття: "Золотоверхий Київ — Столиця Собориої України".

ПЛАСТОВА ВАТРА

Редагус Колегія в складі: ст. пласт. Леся Храплива, пласт. сен. Богдан Кравців і пласт. сен. Ольга Кузьмович.

Ю. П.

#### З ГУТІРОК ДЛЯ КАДРИ ВИХОВНИКІВ

Дещо про програму пластової діяльности

Однією з основ пластової родинні святочні дні викорисвиховної і самовиховної сис- товує Пласт, як нагоди до теми — с метода засвосния цього, стараючись, щоб переприкмет характеру, що дають живания, яких молодь, святпідстави для осягнення щас- куючи, зазнас, давали позитя (як духового спокою), і тивні посилення у вирізьблюкористи для спільноти (на-ванні молодих індивілуаль-

не вдоволяється тим, що мо-гляду. лода людина теоретично навале в Пласті старається нять та ігор призвичаїти себе бути таким і в щоденному житті. Ці прикмети повинні стати через засвосния рисами характеру у дозрілому віці,

борах, і тому річна програма ралі, української родини. Пласту, як організації, досто-

ції), чи її складової частини, ностей, залишали корисний Справа в тому, що Пласт слід в устійнюванні світо-

Традиційний, історією Церчиться, що треба бути на кви та народу усталений каприклад: точним, братерсь лендар церковних та націоким, зрівноваженим і т. п., нальних свят став основою ганізована участь пластунів поділу цілого року на вихов- у Святі причиниться до скріпюнацтво під час своїх зай- ні етапи зі самим святом, як лення їх віри в силу націокульмінаційним пунктом ко- нальної спільноти і в успіх кного із них.

тового увага виховників і са- таких передумов нема і мохарактеру молодої людини, мої пластової молоді спрямо- лодь наражена на згіршающо, мов різьблені у плястич- вана на правдивий, у прак- чий вплив партійного розбит ній масі, повинні тверднути тиці здійснюваний культ цьо- тя, ставлення групових інтеповолі у тривкі риси стійкого го великого так релігійного. ресів вище загальнонаціояк і родинного свята, на по- нального добра при одночас-Ось така "різьба характе- глиблення релігійних почу- ній деклямації високого патрів" відбувається у система- вань і рівночасно розуміння ріотизму, або на програму тичній та пляновій пластовій вартости основної Уклітини що, замість піднесення і гор-"великій грі", на сходинах, нації: сильної і здорової, дости, збуджує почуття менмандрівках, у пластових та- спертої на християнській мо- шовартости. Тоді Пластовий

сована до цього головного культ національної спільноти зованої участи брати не моавдання. Укранінців у цілому світі із же. Яви обно Релігійні, національні та кульмінаційним пунктом Роковини народин і смерти пластунів.

святом Української Держав- Тараса Шевченка дають нака пластових зайнять змагас ковини, але якимсь меншим чи більшим конкретним ділом спричинитися до створення передумов, які потрібні в перспільноти для здобуття та збереження Української Вільної Держави.

Пластовий Провід радо причиняється до загальногромадського відевяткування роковин 22 січня, якщо тільки с основи до того, що орспільної та згідливої дії. На І так у періоді Різдва Хрис- жаль, бувають випадки, ще Провід, в ім'я добра справи Другий етап становить і добра молодих душ, органі-

етапу: культу української дудо зацікавлення і збудження ховости, якої репрезентантом у молові бажання, не тільки Він саме являється. Є нагола формально відсвяткувати ро- до поглиблення національної свідомости, гордости із приналежности до національної спільноти із такими величинами духа, як Сковорода, шу чергу внутрі української Шевченко, Леся Українка, Франко й інші. Пластуни стараються у цьому часі щось вробити для Шевченка, кож ний гурток у свій оригіналь ний спосіб. А коли пластове з'єднання влаштовує Шевченківське Свято, то відзначусться воно тим. що немас гам поділу на сцену і публіку. Всі вони творять сцену всі одночасно є "публікою"

бере у ньому активну участь. вято величчю радости із пеемоги Правди. Иого зустрішею. Віра в перемогу Христопотребу жертви і страждань, як передумови для

Радісне виводження гагілок, великодніх гор, святоч-

школи з метою поінформу- жертву любови спільноті. вання їх про свої виховні Літні, шкільні ферії викоосяги.

Це дас у свою чергу можреально допомогти пластово- не вишуканим харчем, упому проводові сповнювати йо- рядкованою програмою, фірішні осяги 45-літньої діяль-50 звичайно ціле з'єднання ности Пласту закріплені ря- ліною, відповідною до віку Великдень — свято віри і молодих людей, що у величадії, друге в році, а перше кій потребі не жалували найвищих жертв на службі Батьківщині. Важливе є од- одну спільноту, в ціпку гро- шенням святкування. На в'язками, роб зосереджувати нають пластуни обновленою наче, щоб добру славу Плас-маду, створюють свосрідне Великодньою Сповіддю) ду- ту вдержувати і надалі. Це середовище. За декілька тиж- ти, так і тут, святкування юї Правди родить віру в пе- ність на провід Пласту, але мірою великоміського, задушремогу Правди народу, віру громадянські кола творять. ливого і чужого осаду на сво- віть в обличчі масстату смеряк довкілля, менш чи більш їх душах, набувають горни, і без взаємного зрозумінширшого громадянства, проний одяг — це зовнішні ви- від Пласту ледве чи зміг би твом ведені пластові табори, обновлених почувань сповнити свое завдания.

ности та Соборности. Темати- году для третього виховного Юрія — це кульмінаційний до Предків. Крім святкуван- вони вимагають від молоді готовляють звіти і підсумки пункт етапу, в якому пласту- ня дня поминок, пластуни певних зусиль духа і тіла, ни маніфестують сдність стараються теж конкретними тому не можуть тривати дов- буваючи теж весело провести
Пластового Руху в цілому дрібними, особистими або ше, як декілька тижнів. Тому традиційний Андріївський Весвіті, провірюють осяги внут- збірними добрими ділами від- для молоді, що потребує поврі пластових клітин та дають значити свою вдячність і по- ного відпочинку, треба органагоду зближения своєї орга- шану померлим, поляглим, нізувати відпочинкові літні нізації до Церкви, батьків і інвалідам і всім, що склали

> ристовують пластуни для зближения з природою, для ливості громадянству, оціни- фізичної і духової заправи до ти ролю Пласту, як вихов-!життсвих пригод, труднощів ного чинника молоді, побіч і небезпек. Пластові табори Церкви, рідні та школи, та відзначаються правильним у випадку позитивної оцінки порядком дня, здоровим, але го нелегкі завдання. Дотепе- зичною заправою до трудів та зв'язаною із цим дисциппом визначних характерних учасників. "Ніщо нам лихо ні участь у святі, улаштовано- і розчаровуються відмовою пригоди" пластовій пісні. За декілька ми колишнього українського чи усталену програму, не моднів пластуни зживаються в кладе велику відповідаль- нів позбуваються великою цього дня різними партійнипригожі для цього обстави- дости із набутих у таборі умі- спільно поклонитися їх тілостей і заправ. Сміло можня, без допомоги батьків та на сказати, що добре органі- вим зованій під умілим керівниц- Пласту у ньому. це один із найважливіших

виявів діяльности різних організацій, що їм добро молоді не байдуже!

Осінню є ще один вихов ний етап із кульмінаційним пунктом — святом св. Покрови — опікунки українських гав йому. збройних сил від козацьких часів. Тематикою пластових зайнять у цьому часі с поглибления традиції і розуміння значення збройної сили в обороні Вожих і людських прав Нації. Спільна якоїсь корисної роботи і т. п., му об'єднаними організація- пластового проводу, що, маювояцтва, повинна бути завержаль, як у святі Лержавносми групами окремо, які нати своїх друзів не вміють ням, робить часто неможли- мас на меті познайомити гроорганізовану

З кінцем року, в листопаді ції і причинятися до взасмі в грудні пластові з'єднання ного зрозуміння та вирезу-Зелені Свята — це етап етапів пластового виховання. відбувають річні збори, впо- міння.

Свято Патрона Пласту Св. культу героїзму та пошани Одначе треба завважити, що рядковують свої домівки, вицілорічної діяльности, не зачір із прегарними народними звичаями, а також віддати поклін пам'яті свого великооселі і тут є широке поле для го Добродія і Приятеля Пласту, Митрополита Андрея Шептицького, що своїм двлекозорим оком ласкаво підтримував і благословив діло основників Пласту і щедрою рукою Кийзя Церкви допома-

> Бувас, що поодинокі громадяни або організації звертаються до Пласту із пропозицією співучасти у діяльності або в імпрезі, у виконанні

> же перетяжувати молоді обой увагу на справах, які не мають ніякого відношення до й вихования, або можуть мати при певних умовах навіть негативний вплив.

Тому це коротке підсумування виховних етапів у році участь мадянство із програмою діяльности Пласту як організа-